Διάγγελμα τοῦ Προέδρου καί μηνύματα τοῦ πρωθυπουργοῦ καί τῶν κομμάτων

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας κ. Κ. Τσάτσος ἀπηύθυνε χθές τό ἀκόλουθο διάγγελμα γιά τό Νέο Ἔτος:

Εἶναι καθιερωμένη συνήθεια, τούτη τήν τελευταία μέρα τοῦ χρόνου, νά ἐπιχειροῦμε μιάν ἀνασκόπηση τῶν ὅσων, στό χρόνο πού τέλειωσε, ἐπράξαμε ὡς ἄτομα καί ὡς Ἔθνος. Ἴσως ὅμως θά ἦταν σκόπιμο, σπάζοντας γιά μιά φορά αὐτή τή συνήθεια, πού κινδυνεύει νά χάση καί τήν ἀπετελεσματικότητά της, νά κάνωμε μιά μακρύτερην ἀναδρομή μέσα στούς αἰῶνες, γιά νά δοῦμε ποιά εἶναι τά βαθύτερα αἴτια, πού σέ ὅλες τίς περιόδους τῆς ἱστορίας ὡδήγησαν καί στά μεγάλα μας ἐπιτεύγματα, ἀλλά καί στά μεγάλα ὀλισθήματά μας.

Δέν θέλω νά σπείρω τέτοια μέρα τήν ἀπαισιοδοξία στίς ψυχές σας. Τό γεγονός ὅτι ὑπάρχομε ἀκόμη ὡς ἔθνος ἐλεύθερο καί προκόβομε, παρ' ὅλα τά ἐλαττώματά μας, παρ' ὅλα ὅσα παρασυρμένοι ἀπό αὐτά, διαπράξαμε, πρέπει ἀπεναντίας νά στερεώνη τήν πίστη στόν ἑαυτό μας.

Τρεῖς νομίζω πώς εἶναι οἱ κύριες ρίζες τοῦ κακοῦ. Δέν συμπαθοῦμε τήν ὁμαδική πειθαρχημένη δουλειά, ἐνῶ μᾶς ταιριάζει ἡ ἀτομική δραστηριότητα, πού φθάνει στά ὅρια τοῦ ἀντικοινωνικοῦ ἐγωϊσμοῦ. Μᾶς σαγηνεύουν οἱ ἀκραῖες ἐπιδιώξεις, οἱ ἀδιάλλακτες λύσεις καί βλέπομε σάν ἀδυναμία, σχεδόν σάν ἧττα ἤ ἀκόμη καί σάν προδοσία τό δρόμο τῆς μετριοπάθειας, τήν ἰσορροπία τοῦ μέτρου, ἀπάνω στό ὁποῖο θεμελίωσαν οἱ μεγάλοι μας πρόγονοι τήν ἰδέα τῆς Ἀρετῆς. Καί τέλος βιαζόμαστε. Ἀπαιτοῦμε καί ἀπό τόν ἑαυτό μας καί ἀπό τούς ἄρχοντες ὅλα νά γίνουν σέ χρονικά διαστήματα, πού σπάνια ἀρκοῦν γιά τήν ὁλοκληρωμένη ὁλοποίηση τῶν σκοπῶν μας. Θέλομε τό γρηγορότερο ἀποτέλεσμα. Τά θέλομε ατριμωγμένο στά ὅρια τῆς προσωπικῆς μας ζωῆς. Φυτεύομε λεῦκες καί δέν φυτεύουμε δρῦς. Μόλις ἕνα ἐνδιάμεσο στάδιο δέν μᾶς ἱκανοποιεῖ, ἀνησυχοῦμε καί θορυβοῦμε. Βιαζόμαστε καί γιά τίς πραγματοποιήσεις, ἀλλά δυστυχῶς καί γιά τό σχηματισμό τῶν γνωμῶν μας.

Ἡ ἔλλειψη αὐτή κοινωνικῆς ἀλλά καί διανοητικῆς πειθαρχίας, ἡ ἔλλειψη μέτρου, ἡ ἔλλειψη ὑπομονῆς, μᾶς λείπει καί σήμερα, ὅπως μᾶς ἔλειπε ἀπό πάντα. Καί στήν ἐποχή τοῦ Κλέωνα καί στήν ἐποχή τῶν διαδόχων τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου καί στήν ἐποχή τῶν χριστιανικῶν αἱρέσεων καί στήν ἐποχή τῶν Καραϊσκάκηδων καί τῶν Γκουραίων. Ἄς μήν προχωρήσω στίς πιό γνωστές καί πιό πρόσφατες ἐποχές.

Ἀλλά ἄν στά παλαιότερα χρόνια, οἱ ἀρετές μας, ἰδίως οἱ πνευματικές μας ἀρετές, διασώζανε τή συνέχεια, τή βιολογική ἀντοχή καί τήν ἱστορική συνείδηση τοῦ Ἔθνους, οἱ συνθῆκες πού διαμορφώνονται στό σύγχρονο κόσμο ἀπαιτοῦν, μαζί μέ τήν ἀνάπτυξη τῶν ὑλικῶν καί πνευματικῶν μας δυνάμεων καί μιά ἐπίμονη καί ἀποφασιστική καταπολέμηση τῶν ἠθικῶν ἀδυναμιῶν μας, γιά νά ἐπιζήσωμε μέσα στήν κοινωνία τῶν ἐλεύθερων λαῶν, ὄχι σάν μιά ἄχρωμη καί ἀπρόσωπη μονάδα, πού θά τρέφεται ἀπό τό φῶς τῶν ἄλλων, ἀλλά, ὅπως ταιριάζει στίς παραδόσεις μας σά γιά δημιουργική ἐθνική προσωπικότητα, ἄξια ὄχι μόνο νά δέχεται, ἀλλά καί νά χαρίζη στούς συνανθρώπους μας νέες κοινωνικές, πολιτιστικές καί πολιτικές ἀξίες. Γιατί αὐτός πρέπει νά εἶναι ὁ στόχος μας, ἄν θέλωμε νά εἴμαστε καί ὄχι ἁπλῶς νά λεγόμαστε Ἕλληνες.

Ἄς φαίνεται σέ μερικούς σκεπτικιστές αὐτός ὁ στόχος ὑπερφίαλος, σέ μερικούς πού τρομάζουν μπρός στούς μεγάλους ὄγκους καί μπρός στά τεχνικά ἐπιτεύγματα τῆς ἐφαρμοσμένης ἐπιστήμης. Οἱ ὄγκοι καί οἱ ποσότητες ἀλλάζουν καί ἡ κυριαρχία θά περιέλθη κάποτε στήν ποιότητα. Οἱ τεχνικές ἐφαρμογές, ὅσο θαυμαστές καί ἄν εἶναι, καί αὐτές ἀλλάζουν. Ἡ θεωρητική ὅμως σκέψη πού τίς ἐκτρέφει μένει ἀθάνατη.

Αὐτή εἶναι ἡ πίστη μου. Ἀλλά κάθε πίστη ἔχει τό Γολγοθᾶ της, τή σκληρή ἄνοδο μέ μιάν ὑπέρτατη προσπάθεια πρός τή σωτηρία. Ποῦ ὅμως πρό παντός πρέπει νά στρέψωμε αὐτή τήν προσπάθειά μας; Ἐκεῖ πού τήν στρέφανε ὅλοι οἱ μεγάλοι: στήν ἠθική, πολιτική καί πνευματική παιδεία.

Δέν ἀναφέρομαι περιορισμένα μόνο στό σχολεῖο, πού κατά τίς περιστάσεις μπορεῖ νά χωλαίνη ἤ νά προκόβη. Ἀναφέρομαι σέ ὅλους τούς ἀναρίθμητους παράγοντες πού περιβάλλουν κάθε ἄνθρωπο καί ἀποτελοῦν τό συχνά ὑποσυνείδητο ὑπόβαθρο τῆς μόρφωσής του. Ἕνα μνημεῖο πεσόντων εἶναι παιδεία. Ἕνα καθαρό περιβάλλον εἶναι παιδεία. Ἡ λειτουργία τῆς Ἐκκλησίας μας μπορεῖ νά εἶναι ὕψιστη παιδεία, ἅμα καλά προσφέρεται. Τά λόγια πού λένε οἱ γονεῖς στό μεσημεριανό τραπέζι εἶναι παιδεία. Τό θέατρο, τό ἐλεύθερο ἀπό σκοπιμότητες καί φατριασμούς, εἶναι παιδεία. Ἡ παιδεία μᾶς κυκλώνει ἀπό παντοῦ, ὅσο καί τά στοιχεῖα πού μᾶς ρίχνουν στήν ἐκβαρβάρωση.

Δέν ἀρκεῖ ἡ Πολιτεία νά βελτιώνη τή σχολική παιδεία, ὅταν τήν χαλάει ὁ κακός γονεύς, ὁ χαλασμένος φίλος καί τό ρυπαρό ἔντυπο. Δέν εἶναι, δέν μπορεῖ νά εἶναι μόνο ἡ Πολιτεία ὑπεύθυνη γιά τή μόρφωση τοῦ λαοῦ. Ὑπεύθυνοι εἶναι καί ἡ κοινωνία σέ ὅλες τίς ἐκδηλώσεις της, ἡ οἰκογένεια, ἡ Ἐκκλησία, οἱ ἐργάτες τῆς τέχνης καί τοῦ λόγου. Ἡ παιδεία εἶναι ἔργο μιᾶς καθολικῆς προσπάθειας γιά τήν ἀνύψωση ὁλόκληρου τοῦ Ἔθνους.

Εἶναι αὐτό ἐφικτό. Κατηγορηματικά λέω ναί. Ἄν δέν τό πίστευα, δέν θά βρισκόμουν στήν ἐπίσημη θέση, πού μοῦ δίνει τό δικαίωμα νά σᾶς μιλῶ αὐτή τή στιγμή.

Τό πιστεύω ἐφικτό διότι στηρίζομαι στίς ἀρετές μας. Στηρίζομαι στό πνεῦμα ἐλευθερίας, πού ἀπό τούς προϊστορικούς αἰῶνες μᾶς φλογίζει καί πού, πειθαρχημένο ἀπό τή στόχαση καί τή σωφροσύνη, μᾶς ἔκανε νά ἀριστεύσωμε καί στά ἔργα τῆς τέχνης καί τῆς σκέψης, ἀλλά καί στά ἔργα τοῦ πρακτικοῦ βίου. Στηρίζομαι σέ αὐτό τό ἀτίθασο ἐγώ, πού συγκρατημένο μέσα στά ὅρια τῆς ἠθικῆς καί πολιτικῆς εὐταξίας, πρόσφερε στήν ἀνθρωπότητα τήν πιό πολιτισμένη καί πιό δημιουργική μορφή συμβίωσης, τήν Δημοκρατία, τήν γνήσια δημοκρατία, που οἱ πολίτες δέν εἶναι ἀπείθαρχα καί ἀκοινώνητα ἄτομα, ἀλλά οὔτε καί ἄβουλη καί ἀπρόσωπη ἀγέλη.

Στηρίζομαι στό ὅτι πολλοί ἀπό ἐμᾶς τούς ἀνυπόμονους, σέ κάποια ἀνεξιχνίαστο χῶρο τοῦ ὑποσυνείδητου μας, ξέρομε νά περιμένωμε. Ἐπί αἰῶνες πολλούς περιμέναμε τήν ὥρα πού πάλι μέ χρόνια καί καιρούς πάλι δική μας θάτανε ἡ πατρίδα. Καί ἦρθε ἡ ὥρα. Γιατί λοιπόν σήμερα, πού πρός νέους στόχους εἰρηνικούς, πολιτιστικούς πορευόμαστε γιατί δέν θά βροῦμε τήν ὑπομονή, βῆμα μέ βῆμα, νά προχωρήσωμε πρός νέες ἐπιδόσεις, πρός τήν συνεργασία μας μέ τούς ἄλλους λαούς, προσφέροντάς τους νέο κρασί δημιουργίας μέσα στά ἀρχαῖα μας κροντήρια.

Ναί, βλέπω καί πονῶ γιά τά ἐλαττώματά μας, ἀλλά καί πιστεύω ἀκράδαντα στήν ὑπεροχή τῶν ἀρετῶν μας.

Ἀπό τήν ἀπελευθέρωσή μας, τό 21, συχνά, βρεθήκαμε στό χεῖλος τῆς ἀβύσσου καί ὅμως κάθε φορά, ἀπό τά ἔγκατα τῆς ψυχῆς μας, ἀναβλύζανε ἀδόκητες δυνάμεις πού μᾶς γλύτωναν ἀπό τόν ἀφανισμό. Τί ἄλλη ἐνθάρρυνση μπορεῖ νά ζητήσωμε, τί ἐγγύηση ἀσφαλέστερη ἀπό αὐτήν τήν τελική νίκη τοῦ καλοῦ κατά τῶν δυνάμεων τοῦ κακοῦ, καί ἄς κόστισε κάθε φορά αἱματηρές θυσίες ἡ κάθε μας νίκη. Τά λάθη πάντα πληρώνονται στήν ἱστορία. Τά πληρώσαμε ἀλλά δέν ἀφανισθήκαμε.

Καί ἐμεῖς οἱ ζωντανοί, στή σειρά τῶν γενεῶν, ἐμεῖς πού πληρώσαμε καί πληρώνομε ἀκόμη σήμερα τῶν πατέρων μας καί τά δικά μας τά λάθη, ὅμως κατορθώσαμε, ἰδιαίτερα χάρη στήν ἐθνική προσπάθεια τῶν τελευταίων, τῶν πρόσφατων ἐτῶν καί τή δημοκρατική τάξη νά ἀποκαταστήσωμε μέ ρυθμό καί μέ τρόπο πού δίκαια ζηλεύουν καί οἱ πιό πολιτισμένοι λαοί, καί τήν ἐθνική μας θωράκιση νά φέρωμε στό σημεῖο ἐκεῖνο, ὅπου ἥσυχος καί ἀσφαλής ὁ κάθε πολίτης, ἀλλά καί συλλογικά ὅλο τό ἔθνος μπορεῖ νά ἀφιερωθῆ στά εἰρηνικά του ἔργα.

Μιά λοιπόν πού θελήσαμε σέ τούτη τήν τελευταία νύχτα τοῦ χρόνου νά συγκεντρωθοῦμε καί νά συλλογισθοῦμε, ἄς κοιτάξωμε πρῶτα τά λάθη μας, τά πάθη μας καί τίς ἐπιπολαιότητές μας, τίς ἄστοχες δυσπιστίες καί τίς ἄκαιρες εὐπιστίες μας καί ἄς θυμηθοῦμε τόν πικρό λόγο τοῦ Πλάτωνος «Ἕλληνες, ἀεί παῖδες ἐστέ» καί ἄς μετρήσωμε τότε πόσο βαρύ στάθηκε τό τίμημα πού πληρώσαμε γιά ὅλα αὐτά τά λάθη. Ἄς διδαχθοῦμε ἀπό αὐτά καί ὕστερα ἄς στρέψωμε, χωρίς οἴηση ὅμως καί χωρίς ὑπεροψία, καί σέ ὅσο κατωρθώθηκαν καί πιό παληά, ἀλλά καί πρόσφατα, ἀπό τή δική μας ἐθνική καταβολή.

Κοιτάζοντας στόν πολιτισμένο κόσμο γύρω μας, τά ἔργα βίας, τήν ἀνασφάλεια, τό πνεῦμα ἀποσύνθεσης, τή χρεωκοπία τῶν ἰδεολογιῶν, ἄς χαροῦμε πού ἐμεῖς (παρ' ὅλο τό βάρος τῶν ἑπτά χρόνων), ζοῦμε ἡσυχότεροι καί ἀσφαλέστεροι ἀπό τούς πιό πολλούς λαούς, πού τά πάθη μας βρῆκαν ὁμαλές διεξόδους, ὅπως ταιριάζει στίς δημοκρατίες καί πού μέσα σ' ἕνα κλίμα ἀμοιβαίας ἀνοχῆς καί πολιτισμένης συμπεριφορᾶς (πού πολλοί ἰσότιμοι μ' ἐμᾶς λαοί θά ζηλεύανε), πορευόμαστε, ἐθνικά ἀσφαλεῖς, πρός μιά καλλίτερη ζωή.

Ἄς ποῦμε ὅλοι μαζί πώς κάτι σημαντικό πρόσφερε καί ἡ γενιά μας αὐτά τά τελευταῖα χρόνια ἐλευθερίας, στήν πολυτάραχη ἱστορία τοῦ τόπου μας.

Ἔτσι, μέ τή βοήθεια τοῦ Θεοῦ, ὅσο καί ἄν εἴμαστε ἀκόμα σήμερα σημαδεμένοι ἀπό τίς πολυαίωνες ἀδυναμίες τῆς φυλῆς μας, προχωροῦμε. Γιατί παρ' ὅλες τίς δυσχέρειες τῶν καιρῶν, μποροῦμε νά ἐμπιστευόμαστε στήν ὑπερέχουσα δύναμή μας. Χάρις σ' αὐτήν θά νικήσωμε καί πάλι ὅλα τά ἐμπόδια, ὅλες τίς ἐπιβουλές, ἀνηφορίζοντας πρός ἕνα καλλίτερο μέλλον.

Ἀλλά πόσο ἀσφαλέστερο θάτανε τό μέλλον αὐτό, πόσο γρηγορώτερα θά φτάναμε, πόσο λαμπρότερη θάτανε ἡ νίκη μας, ἄν, μέ ὅλα τά ἄλλα, καί ἀπάνω ἀπό ὅλα τά ἄλλα, νικούσαμε καί λίγο τόν ἑαυτό μας.

Ἀμήν.

Τό μήνυμα τοῦ Πρωθυπουργοῦ

Τό μήνυμα τοῦ Πρωθυπουργοῦ κ. Κων. Καραμανλῆ ἔχει ὡς ἐξῆς:

Ἑλληνίδες, Ἕλληνες,

Ἀπευθύνω πρός ὅλους σας θερμές καί εἰλικρινεῖς εὐχές γιά τόν καινούργιο χρόνο. Εὔχομαι νά εἶναι εἰρηνικός καί οἱ προσπάθειες ὅλων μας γιά ἕνα καλύτερο μέλλον νά ἀποδοῦν ἀποτελεσματικές καί καρποφόρες.

Τά προβλήματα καί οἱ δυσκολίες δέν ἔλειψαν κατά τήν διάρκεια τοῦ χρόνου πού τελείωσε ἀπόψε καί πολλά ἀπό αὐτά θά τά συναντήσουμε καί πάλι στήν διαδρομή τοῦ χρόνου πού ἀρχίζει.

Γιά νά τά ἀντιμετωπίσουμε μέ ἐπιτυχία χρειάζεται νά διατηρήσουμε τήν ἐθνική μας ἑνότητα, νά ἀποδείξουμε ἐμπράκτως τήν ἀφοσίωσή μας στό δημοκρατικό μας πολίτευμα, νά προστατεύσουμε τήν ἐσωτερική γαλήνη τοῦ τόπου καί νά ἐντείνουμε τίς προσπάθειές μας στόν οἰκονομικό καί κοινωνικό τομέα.

Τά ὅσα ἐπετεύχθησαν κατά τήν διάρκεια τοῦ 1977 καί γενικώτερα κατά τό διάστημα ἀπό τήν πτώση τῆς δικτατορίας μέχρι σήμερα, ἐπιτρέπουν νά ἀτενίζουμε μέ αὐτοπεποίθηση στό μέλλον.

Ἡ πολιτική σταθερότης, ἡ κοινωνική ὁμαλότης καί ἡ πρόοδος ἐν ἐλευθερίᾳ ἐπέτρεψαν στήν Ἑλλάδα νά συγκαταλέγεται μεταξύ τῶν ὀλίγων, σέ ὁλόκληρο τόν κόσμο, χωρῶν πού ἀπολαμβάνουν τά ἀνεκτίμητα αὐτά ἀγαθά.

Κατά τό ἐρχόμενο ἔτος, ἡ Κυβέρνησις θά συνεχίσει τήν προσπάθειά της γιά τήν προώθηση τῶν ἐθνικῶν μας ὑποθέσεων, θά συμπαρασταθεῖ, ὅπως μέχρι σήμερα ἔπραξε, στόν δίκαιο ἀγώνα τῶν Κυπρίων ἀδελφῶν μας καί θά ἐπιδιώξει τήν ἐπιτάχυνση τῶν διαδικασιῶν γιά τήν ἔνταξη τῆς χώρας στήν Εὐρωπαϊκή Κοινότητα.

Στόν ἐσωτερικό τομέα ζητεῖ τήν συνεργασία ὅλων σας προκειμένου νά ἀποφευχθοῦν πολιτικές ὀξύτητες καί κοινωνικές ἀναταραχές, πού θά ἀνακόψουν τήν πρόοδο τῆς χώρας καί θά καταστήσουν ὀξύτερους τούς κινδύνους πού μᾶς ἀπειλοῦν. Ἡ Κυβέρνησις, ἀπό τήν δική της πλευρά, θά κάνει ὅ,τι ἐπιβάλλεται γιά τήν ὁμαλή καί δημιουργική ἐξέλιξη τῆς ἐθνικῆς μας ζωῆς. Εἶναι ἀνάγκη ὅμως νά συνειδητοποιήσει καί ὁ λαός τίς εὐθύνες του καί νά συμβάλει θετικά σ' αὐτή τήν προσπάθεια. Γιατί στήν Δημοκρατία — κι' αὐτό θά πρέπει κάποτε νά τό καταλάβωμε — ἡ προκοπή ἑνός τόπου ἐξαρτᾶται κυρίως ἀπό τήν συμπεριφορά τῶν πολιτῶν της.

Ἠμπορῶ νά σᾶς διαβεβαιώσω ὅτι ὁ τόπος μας ἔχει ὅλες τίς δυνατότητες γιά νά εὐημερήσει· φτάνει νά χαλυβδώσωμε τήν θέληση καί τήν συνοχή μας καί νά διαφυλάξωμε ὅ,τι μέ κόπους καί θυσίες ἐπιτύχαμε ὡς τώρα. Καί ἐπιτύχαμε πολλά καί σημαντικά.

Εὔχομαι ὁ καινούργιος χρόνος νά εἶναι γιά ὅλους σας καλύτερος ἀπό τόν περασμένο.

Τό μήνυμα τοῦ κ. Α. Παπανδρέου

Ὁ πρόεδρος τοῦ ΠΑΣΟΚ κ. Α. Γ. Παπανδρέου ἀπηύθυνε τό ἐξῆς μήνυμα:

Στό χρόνο πού ἔρχεται θά ἀντιμετωπίσει ἡ Δυτική Εὐρώπη βάθεμα τῆς οἰκονομικῆς κρίσης πού τή μαστίζει ἀπό καιρό. Κι εἶναι αναπόφευκτη τόσο ἡ αὔξηση τῆς ἀνεργίας — πού βρίσκεται ἤδη σέ πολύ ψηλό ἐπίπεδο — ὅσο καί ἡ λήψη μέτρων προστατευτισμοῦ. Ἀναμφισβήτητα, αὐτές οἱ ἐξελίξεις θά ἔχουν τίς ἐπιπτώσεις τους καί στή χώρα μας. Θά ὑπονομεύσουν τήν ἀνάκαμψη τῆς οἰκονομίας μας—ἐκτός ἐάν ἡ Κυβέρνηση πάρει ἀποφασιστικά μέτρα πρός δύο κατευθύνσεις. Ἀπ' τή μιά μεριά, μέτρα πού θά ἐνισχύουν τή ζήτηση Ἑλληνικῶν προϊόντων ἀπ' τά πλατειά λαϊκά στρώματα—κάτι πού ἔχει σάν προϋπόθεση μιά ριζικά διαφορετική εἰσοδηματική πολιτική ἀπό ἐκείνη πού σήμερα ἀκολουθεῖ. Μιά πολιτική δηλαδή, πού θά ἐνισχύσει τά πραγματικά εἰσοδήματα τῶν ἀγροτῶν, τῶν ἐργατῶν, τῶν μισθωτῶν καί τῶν μικρομεσαίων στρωμάτων. Ἀπ' τήν ἄλλη μεριά — σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τίς ἐπενδύσεις καί τήν προσφορά ἀγαθῶν — πρέπει ν' ἀντιμετωπισθεῖ ἀποφασιστικά, τόσο ὁ πληθωρισμός κερδῶν, ὅσο καί τό «μπλοκάρισμα» τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας ἀπ' τά μονοπωλιακά συγκροτήματα καί τούς κύκλους τῶν μεσαζόντων, ἐμπορομεσιτῶν καί μεγάλων εἰσαγωγέων. Ἡ γρήγορη προώθηση νέων ἐπενδυτικῶν φορέων — ὅπως εἶναι ὁ ἀγροτοβιομηχανικός συνεταιρισμός, μέ τήν ἐνεργό συμπαράσταση ἤ καί συμμετοχή τῆς τοπικῆς αὐτοδιοίκησης, ἀποτελεῖ μιάν ἀποφασιστική ἀπάντηση στήν ἀνάσχεση τῶν παραγωγικῶν ἐπενδύσεων ἀπό μέρους τῆς οἰκονομικῆς ὀλιγαρχίας. Προϋπόθεση γιά ὅλα αὐτά εἶναι ὁ ἀποτελεσματικός ἔλεγχος τῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς, πού μέχρι τώρα ἀγνόησε παντελῶς τίς μικρομεσαῖες καί βιοτεχνικές ἐπιχειρήσεις καί τίς συνεταιριστικές ἐπιχειρηματικές πρωτοβουλίες τῶν ἀγροτῶν.

Ἡ κρίση στή Δύση θά ὁδηγήσει σέ παράταση τῆς ἀβεβαιότητας σ' ὅ,τι ἀφορᾶ τήν ἔνταξη τῆς Ἑλλάδας στήν ΕΟΚ. Γιά καθαρά πολιτικοστρατιωτικούς λόγους οἱ χῶρες τῆς ΕΟΚ — κι ἰδιαίτερα ἡ Γερμανία — ἐπιθυμοῦν τήν ἔνταξη τῆς Ἑλλάδας τό γρηγορότερο. Οἱ οἰκονομικές ἐξελίξεις ὅμως εἶναι τόσο ἀρνητικές καί οἱ προοπτικές τόσο σκοτεινές, ὥστε νά εἶναι γιά τίς χῶρες τῆς ΕΟΚ ἡ διεύρυνσή της πραγματικός ἐφιάλτης. Κάτω ἀπ' αὐτές τίς συνθῆκες ἡ χάραξη ἐθνικῆς οἰκονομικῆς στρατηγικῆς πού νά σηρίζεται στήν προοπτική ἔνταξης, ἀποτελεῖ ἐπικίνδυνο σφάλμα — καί γι' αὐτούς ἀκόμη, ὅπως ἡ Κυβέρνηση, πού ἐπιδιώκουν τήν ἔνταξη.

Τό 1978 θά εἶναι χρόνος διεκδικητικῶν ἀγώνων τῶν ἐργαζομένων γιά τή μείωση τῆς ἀνισοκατανομῆς τοῦ πλούτου καί τοῦ εἰσοδήματος, ἀνισοκατανομῆς πού ἀποτελεῖ σκάνδαλο πρώτου μεγέθους στό χῶρο τοῦ ΟΟΣΑ. Γνωρίζουν ἄριστα οἱ Ἕλληνες ἐργαζόμενοι, οἱ ἀγρότες, οἱ ἐργάτες, οἱ μισθωτοί, οἱ βιοτέχνες, τά μικρομεσαῖα στρώματα, τούς τεράστιους κινδύνους πού ἀντιμετωπίζει τό ἔθνος ἀπ' τήν καθοδηγούμενη τουρκική ἀπειλή. Καί εἶναι ἕτοιμοι νά προσφέρουν στό βωμό τῆς λευτεριᾶς, τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας καί τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητας τῆς χώρας μας. Μά ἀπορρίπτουν καί καταδικάζουν μιά πολιτική «λιτότητας» γιά τούς πολλούς καί χλιδῆς γιά τήν οἰκονομική ὀλιγαρχία τοῦ τόπου.

Τό 1978 θά εἶναι ἐπίσης χρόνος ἀγώνων τῆς Τοπικῆς Αὐτοδιοίκησης γιά τήν ἐπιβίωση τοῦ θεσμοῦ. Ἡ Κυβέρνηση ἀγνοεῖ τό δικό της Σύνταγμα ὅταν ἀρνεῖται νά μεριμνήσει «διά τήν ἐξασφάλισιν τῶν ἀναγκαίων πόρων, πρός ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοίκησης». (Ἄρθρο 102, ἐδάφιο 6).

Τό 1978 θά εἶναι καί χρόνος ἀγώνων γιά τόν ἐκδημοκρατισμό τῆς Πολιτείας. Αἰχμή αὐτοῦ τοῦ ἀγώνα θά εἶναι τά μαζικά μέσα ἐνημέρωσης ἡ μονοπώληση τῶν ὁποίων ἀπό τήν Κυβέρνηση τῆς Νέας Δημοκρατίας δυναμιτίζει τά θεμέλια τοῦ δημοκρατικοῦ βίου στή χώρα μας.

Ἀναμφισβήτητα, τό πρῶτο καί πιό καίριο πρόβλημα πού ἀντιμετωπίζει ὁ Λαός μας τό 1978 εἶναι ἡ καθοδηγούμενη τουρκική ἀπειλή στό Αἰγαῖο καί ἡ συνέχιση τῆς βάναυσης κατοχῆς τῆς Κύπρου. Ἀπειλοῦνται στό Αἰγαῖο: ἡ ὑφαλοκρηπίδα, ὁ ἐναέριος χῶρος καί τά νησιά μας. Ὁ Τουρκικός σωβινισμός ἔχει βέβαια τίς ρίζες του στή δομή τῆς τουρκικῆς κοινωνίας. Μά χωρίς ἀμφιβολία, εἶναι καθοδηγούμενος. Καθοδηγεῖται ἀπό τίς ΗΠΑ καί τό ΝΑΤΟ στά πλαίσια σχεδίου γιά ἕνα νέο καθεστώς στό Αἰγαῖο, πού ἐνῶ θά εὐνοεῖ κατά σκανδαλώδη τρόπο τά τουρκικά ἐπεκτατικά σχέδια, θά ἐξασφαλίζει ταυτόχρονα τήν ἐπικυριαρχία τοῦ ΝΑΤΟ καί τῶν ΗΠΑ γιά τήν ἐξυπηρέτηση τῶν μακροπρόθεσμων ἰμπεριαλιστικῶν τους σχεδίων στήν περιοχή.

Κάτω ἀπ' αὐτές τίς συνθῆκες, ἡ συζήτηση γιά «ἐπιστροφή» στό στρατιωτικό σκέλος τοῦ ΝΑΤΟ — στά πλαίσια μιᾶς «ειδικῆς σχέσης», πού δέν πρόκειται ποτέ νά γίνει ἀποδεκτή ἀπό τήν Ἀτλαντική Συμμαχία — ἀποτελεῖ παραλογισμό. Μέ θλίψη ἐπισημαίνουμε τήν ἀμέριστη οἰκονομική συμπαράσταση πού προσφέρει ἡ ΕΣΣΔ στήν Κυβέρνηση τῆς Τουρκίας, ἀκριβῶς τήν ὥρα πού αὐτή ἀπειλεῖ τόν Ἑλληνικό ἐθνικό χῶρο. Ὁ ἀνταγωνισμός τῆς Δυτικῆς Γερμανίας μέ τήν ΕΣΣΔ — γιά τό ποιός θά προσφέρει περισσότερα στήν Τουρκία — ἀποβαίνει σαφῶς σέ βάρος μας. Καί ἀποτελεῖ μιάν, ἀκόμη πιό τρανή ἀπόδειξη τῶν συνεπειῶν τῆς πολιτικῆς τῆς ἐξάρτησης πού ἀκολούθησε καί συνεχίζει νά ἀκολουθεῖ ἡ Δεξιά στήν Ἑλλάδα. Σέ τί ἀποβλέπει ἡ ΕΣΣΔ εἶναι πιά σαφές. Μιά πού ἐξασφάλισε μέ ἔμμεσες πιέσεις — καί παράλληλα μέ τίς πιέσεις τῶν ΗΠΑ — νά μήν ἐπεκταθεῖ ἡ Αἰγιαλίτιδα ζώνη τῆς Ἑλλάδας στά 12 μίλια καί δέν ἀντιμετωπίζει κατά συνέπεια πρόβλημα διάπλου στό Αἰγαῖο, τήν ἐνδιαφέρει ἁπλῶς ἡ ἐξασφάλιση τῶν Στενῶν πού ἐλέγχονται ἀποκλειστικά ἀπό τήν Τουρκία.

Κάτω ἀπ' αὐτές τίς συνθῆκες εἶναι σαφές πώς πρῶτο μας μέλημα εἶναι ἡ ἐθνική ἑνότητα. Γιατί ἀντιμετωπίζουμε πρόβλημα ἐπιβίωσης σάν ἔθνος. Ἀλλά ἡ ἑνότητα πρέπει νά σφυρηλατηθεῖ σέ σωστή βάση. Πρέπει νά στηρίζεται σέ σωστή ἐκτίμηση τῶν κινδύνων πού ἀντιμετωπίζουμε καί σέ ἀγωνιστική ἐθνική στρατηγική. Μιά τέτοια στρατηγική περιλαμβάνει ἀναγκαστικά: Πρῶτο, τή διακήρυξη πώς ἡ Ἑλλάδα μέ κανένα τρόπο δέν πρόκειται νά διαπραγματευτεῖ τήν παράδοση ἐθνικῶν κυριαρχικῶν δικαιωμάτων. Δεύτερο, σταθερή προσήλωση στήν ἀρχή πώς τό Κυπριακό δέν εἶναι ἀντικείμενο διαπραγμάτευσης στά πλαίσια τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. ἤ τῆς Ε.Ο.Κ., πώς δέν εἶναι Ἑλληνοτουρκική διένεξη, ἀλλά διεθνές πρόβλημα, ἡ λύση τοῦ ὁποίου πρέπει νά ἐπιδιωχθεῖ αὐστηρά στά πλαίσια τοῦ ΟΗΕ. Τρίτο, μιά δυναμική διπλωματική ἐκστρατεία γιά τήν ἐνημέρωση τῆς διεθνοῦς κοινῆς γνώμης, τόσο πάνω στό Κυπριακό ὅσο καί πάνω στό Αἰγαιακό. Τέταρτο, ἀνάληψη σοβαρῆς προσπάθειας γιά τή δημιουργία νέων διεθνῶν ἐρεισμάτων. Ἄν οἱ μέχρι τώρα προοπτικές δέν ἐμφανίστηκαν εὐοίωνες, γιά μιά τέτοια ἐξέλιξη, αὐτό ὀφείλεται στό γεγονός ὅτι εἶναι γνωστή ἡ δουλική σχεδόν ὑποτέλειά μας στίς ΗΠΑ καί τή Δύση «εἰς τήν ὁποίαν ἀνήκομεν». Πέμπτο, οἰκονομική ἐνίσχυση τῶν ἐνόπλων δυνάμεων τῆς χώρας γιά νά ἐξασφαλιστεῖ πλήρως ἡ ἱκανότητά τους νά δώσουν ἀποφασιστική ἀπάντηση σέ περίπτωση ὁποιασδήποτε ξένης ἐπιβουλῆς.

Τό ΠΑΣΟΚ θά προωθήσει ὑπεύθυνα μέσα κι ἔξω ἀπό τή Βουλή αὐτές τίς θέσεις. Θά ἀσκήσει ὑπεύθυνη ἀλλά ἀποτελεσματική ἀντιπολίτευση μέ γνώμονα τά συμφέροντα τοῦ ἐργαζόμενου Ἕλληνα καί τοῦ Ἔθνους. Τό μεγάλο πολιτικό μήνυμα τῶν ἐκλογῶν τοῦ Νοέμβρη εἶναι ἡ προσδοκία, ἡ ἀναγκαιότητα τῆς ΑΛΛΑΓΗΣ. Πιστό σ' αὐτό τό μήνυμα τοῦ Λαοῦ μας τό ΠΑΣΟΚ, θά δώσει τό ἀγωνιστικό του παρών σέ κάθε τομέα τῆς δημόσιας ζωῆς τῆς χώρας. Καί θ' ἀνοίξει ἔτσι τό δρόμο πού ὁδηγεῖ στήν εἰρηνική καί προγραμματισμένη ἀλλαγή, σέ μιά πορεία ἐθνικά περήφανη καί κοινωνικά δίκαιη, σέ μιά πορεία πού θά ἐξασφαλίσει σύντομα πώς ἡ Ἑλλάδα θ' ἀνήκει στούς Ἕλληνες.

Ὁ κ. Ζίγδης

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δ.Ε. τῆς ΕΔΗΚ κ. Ἰ. Ζίγδης, ἀπηύθυνε τό ἀκόλουθο μήνυμα:

Ὡρές ἀσφαλῶς, εἶναι οἱ ἐλπίδες πού συνοδεύουν τόν ἐρχομό τοῦ καινούργιου χρόνου, γιά εἰρήνευση στή Μέση Ἀνατολή. Ἀλλά ἡ ἐμφάνισή τους στό διεθνή ὁρίζοντα εἶναι ἕνα γεγονός τόσο ἀναπάντεχο καί τόσο διαφορετικό ἀπ' ὅτι συνέβαινε τά τελευταῖα τριάντα χρόνια, πού δικαιολογεῖ μιά συγκρατημένη αἰσιοδοξία. Καί πρέπει νά θεωρηθεῖ σάν ἕνας «καλός οἰωνός» γιά τό ἄμεσο μέλλον.

Ἡ διπλή δοκιμασία τοῦ Ἑλληνισμοῦ — ἡ κυπριακή τραγωδία καί ἡ ἀπειλή στό Αἰγαῖο — εἶναι μιά ἀπό τίς παρενέργειες τῆς κρίσεως στή Μέση Ἀνατολή. Ἔτσι, ἄν ἡ μεγάλη πληγή κλείσει, τότε καί μεῖς θ' ἀπαλλαγοῦμε ἀπό τό διπλό ἄγχος. Ἀρκεῖ φυσικά νά κρατήσουμε τήν ἐθνική μας ἑνότητα, πού θά εἶναι ἐξ ἴσου ἀπαραίτητη στίς περιόδους τόσο τῆς ὑφέσεως, ὅσο καί τῆς ἐντάσεως στό διεθνή χῶρο.

Ὁ χρόνος πού πέρασε ἦταν ἕνας δύσκολος χρόνος γιά τόν ἑλληνικό λαό. Δέν εἴχαμε λυτρωθεῖ ἀπ' τίς ψυχώσεις πού μᾶς κληρονόμησε ἡ ἐφιαλτική ἑπταετία. Ἔτσι ἦταν μόνιμο τό ἄγχος γιά τή διεθνή θέση τῆς χώρας καί τήν τύχη τοῦ κυπριακοῦ ἑλληνισμοῦ. Ἀλλά καί γιά τό οἰκονομικό μας μέλλον, γιά τή διατήρηση τῆς κοινωνικῆς εἰρήνης, ἀκόμα καί γιά τή διαφύλαξη τοῦ δημοκρατικοῦ πολιτεύματος — ἀφοῦ δέν ἔγινε ἡ ἐπιβαλλόμενη κάθαρση γιά τό ἄγος τῆς τυραννίας.

Καί ὁ χρόνος τέλειωσε μέ τήν μεθόδευση τῆς τεχνικῆς πολώσεως, πού χαρακτηρίζει τή νέα Βουλή καί ἀπειλεῖ νά μᾶς παρασύρει σ' ἕνα καινούργιο ἐθνικό διχασμό, μέ ἀπρόσμετρητες ἐπιπτώσεις, ἐσωτερικές καί ἐξωτερικές.

Ἡ ΕΔΗΚ πιστεύει ἀκράδαντα ὅτι, παρά τή μικρή της κοινοβουλευτική ἐκπροσώπηση, ἀποτελεῖ τόν πιό ἀποφασιστικό παράγοντα γιά τήν ἀποτροπή τῶν κινδύνων αὐτῶν. Καί μέ ἐπίγνωση τῆς ἱστορικῆς της ἀποστολῆς θά ἀγωνιστεῖ γιά νά ἐξασφαλίσει τήν ἐθνική ἑνότητα, ὅπου εἶναι προϋπόθεση γιά τήν διασφάλιση τῶν ζωτικῶν συμφερόντων τοῦ λαοῦ μας.

Θ' ἀγωνιστεῖ ἀκόμα γιά τήν ἑδραίωση τῆς δημοκρατίας, γιά τήν οἰκονομική πρόοδο καί τήν κοινωνική δικαιοσύνη. Θ' ἀγωνιστεῖ γιά τά δίκαια τῶν ἀνθρώπων τοῦ μόχθου σ' ὅλους τούς τομεῖς τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας καί τήν κατάργηση τῶν προνομίων τῆς οἰκονομικῆς ὀλιγαρχίας.

Καί θά κινητοποιήσει τό λαό καί ἰδιαίτερα τή νεολαία μέ τό ὅραμα τοῦ οὑμανιστικοῦ δημοκρατικοῦ σοσιαλισμοῦ. Γιά νά ἐξασφαλίσει στή χώρα μας θέση ὁμότιμου ἑταίρου στήν αὐριανή ἑνωμένη Εὐρώπη.

Ἡ Δ.Ε. τῆς ΕΔΗΚ εὔχεται στούς Ἕλληνες καί Ἑλληνίδες, ὅπου γῆς, ἀτομική καί οἰκογενειακή εὐτυχία.

Στόν ἑλληνικό λαό, ἀπαλλαγμένο σύντομα ἀπό τά πλέγματα τοῦ παρελθόντος, νά μπορέσει νά ἀντιμετωπίσει τά μεγάλα προβλήματα πού ἀφοροῦν τό μέλλον του.

Στό Κυπριακό Ἑλληνισμό καί τήν ἄξια ἡγεσία του, χαλύβδινη ἑνότητα καί πλήρη δικαίωση στόν ἱερό του ἀγώνα.

Σ' ὅλους τούς λαούς τῆς γῆς, τήν εἰρήνη.

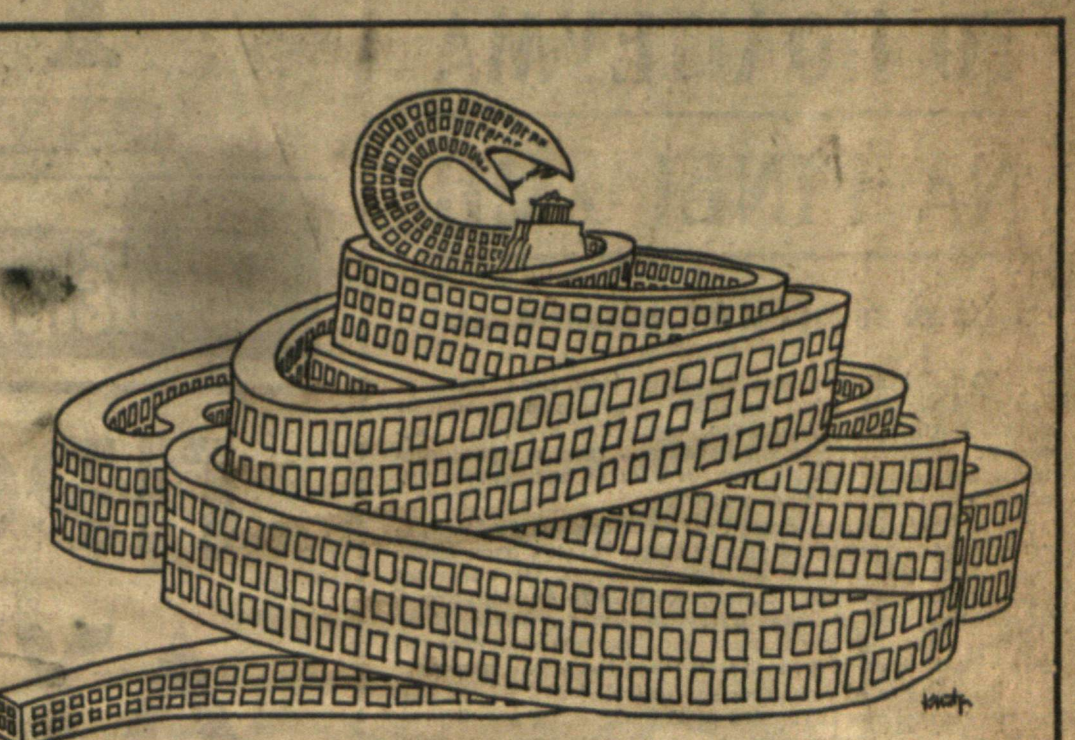
Τό Κ.Κ.Ε.

«Θερμό πρωτοχρονιάτικο χαιρετισμό στήν ἐργατική τάξη, σέ ὅλους τούς ἐργαζόμενους, στούς νέους καί τίς νέες, στίς γυναῖκες, σ' ὅλους τούς δημοκράτες καί τίς δημοκράτισσες», ἀπευθύνει, μέ μήνυμά της, ἡ Κεντρική Ἐπιτροπή τοῦ Κ.Κ.Ε. Στό μήνυμα διαπιστώνεται ὅτι, μέσα στό 1977 ἀπό τό «λαϊκό κίνημα καταχτήθηκαν καλύτερες θέσεις γιά τή συνέχιση τοῦ ἀγώνα γιά μιά καλύτερη ζωή, ἀλλά παραμένουν ἄλυτα καί ὀξύνονται ὅλα τά λαϊκά καί ἐθνικά προβλήματα». Ἀλλά, «τά μέλη καί οἱ ὀπαδοί τοῦ ΚΚΕ, οἱ Κνίτες καί οἱ Κνίτισσες ὑποδέχονται τό 1978 μέ αἰσιοδοξία, μέ ἐμπιστοσύνη στίς δυνάμεις τῆς ἐργατικῆς τάξης».

Μήνυμα ἀπευθύνει καί ὁ ἐπίτιμος πρόεδρος τοῦ ΚΚΕ κ. Ἀπ. Γκρόζος.

Τό Κ.Κ.Ε. ἐσωτ.

Εὐχές στόν ἑλληνικό λαό «καί ἰδιαίτερα στήν ἐργατική τάξη», ἀπευθύνει καί τό ΚΚΕ ἐσωτ., μέ μήνυμά του «γιά τή στερέωση καί διεύρυνση τῆς Δημοκρατίας», γιά διαιότερη συμμετοχή τῶν ἐργαζομένων» στό ἐθνικό εἰσόδημα, «γιά συνοχή καί συσπείρωση τῶν πατριωτικῶν δυνάμεων».



Τοῦ Κώστα Μητρόπουλου

Στόν Κώστα Μητρόπουλο τό Α' Βραβεῖο Γελοιογραφίας

Ο ΚΩΣΤΑΣ Μητρόπουλος καί ὁ Βραζιλιανός Μάρκος Μπένζαμιν τιμήθηκαν μέ τά πρῶτα βραβεῖα τῆς Παγκοσμίου Ἐκθέσεως Γελοιογραφίας 1977, μέ θέμα «Καλημέρα Μόλυνση», πού ὀργανώθηκε, σέ πρώτη φάση, στό Ἄλσος Κηφισιᾶς τό καλοκαίρι, καί ἔκλεισε στό Ζάππειο πρίν ἀπό λίγες ἡμέρες. Τά βραβεῖα πού συνοδεύονται ἀπό χρηματικό ἔπαθλο 50.000 δρχ. γιά τόν καθένα προέρχονται ἀπό προσφορά τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Κριτική ἐπιτροπή ἀπό τόν Πρόεδρο τῆς Ἑνώσεως Συντακτῶν Ἡμερησίων Ἐφημερίδων Ἀθηνῶν καί τούς διευθυντές καί Ἀρχισυντάκτες τῶν Ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων, ἀποφάσισε ἀκόμη τήν ἀπονομή τοῦ ἐπάθλου 40.000 δρχ. πού καθιέρωσε τό Δ.Σ. τῆς ΕΣΗΕΑ στή μνήμη τοῦ ἀξέχαστου ἄρχοντα τοῦ γέλιου Φωκίωνος Δημητριάδη στόν γελοιογράφο Ἠλία Σκουλᾶ.

Οἱ τιμητικές διακρίσεις ἀναγγέλθηκαν ἀπό τόν Πρόεδρο τῆς ΕΣΗΕΑ κ. Γ. Ν. Ἀναστασόπουλο κατά τή διάρκεια συγκεντρώσεως στήν ὁποία παρέστησαν ὁ δήμαρχος Ἀθηναίων κ. Γιάννης Παπαθεοδώρου καί ἐκπρόσωποι τοῦ Ροταριανοῦ ὁμίλου καί ἄλλων ὀργανισμῶν πού εἶχαν ἐνισχύσει τήν ἔκθεση. Παρίσταντο ἐπίσης ὁ Πρόεδρος τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΔΟΕΑΠ κ. Γ. Καράντζας, ὁ Ἀντιπρόεδρος τοῦ Δ.Σ. τῆς ΕΣΗΕΑ κ. Γ. Ρωμαῖος καί ἄλλα μέλη τῆς διοικήσεως τῆς Ἑνώσεως.

Οἱ κ.κ. Παπαθεοδώρου καί Ἀναστασόπουλος ἀπένειμαν τά ἔπαθλα στόν Κώστα Μητρόπουλο καί τόν Ἠλία Σκουλᾶ. Τό πρῶτο βραβεῖο θά δοθεῖ στόν Μάρκος Μπένζαμιν ἀπό τόν Πρέσβυ τῆς Ἑλλάδος στήν Βραζιλία Α. Πρωτονοτάριο.

Ἄλλες τιμητικές διακρίσεις, συνοδευμένες ἀπό τό ποσόν τῶν 20.000 δρχ., ἀπονέμονται στόν Ἀντώνη Καλαμάρα, τόν Βαγγέλη Παυλίδη, τόν Βούλγαρο Ρουμπέν Σημεόνωφ, τόν Γιουγκοσλάβο Ἀλεκσάνταρ Φόρκαπιτς, τόν Μεξικανό Χελιοφλόρες, τόν Οὔγγρο Ἄντρας Μέτσαρος καί τόν Σουηδό Ἄκε Μίστεντ.

Στήν παγκόσμιο ἔκθεση γελοιογραφίας, πού παρακολούθησαν δεκάδες χιλιάδες κάτοικοι τῆς περιοχῆς πρωτευούσης μετέσχαν 350 γελοιογράφοι ἀπό 42 χῶρες.

Γιά τήν ἐπιτυχία τῆς ἐκθέσεως μίλησαν ὁ Πρόεδρος τοῦ Δ.Σ. τῆς ΕΣΗΕΑ καί ὁ δήμαρχος Ἀθηναίων. Ὁ κ. Παπαθεοδώρου πρότεινε μέ τήν εὐκαιρία αὐτή τήν καθιέρωση μιᾶς ἐκθέσεως τῶν Ἑλλήνων γελοιογράφων κάθε χρόνο στό Πνευματικό Κέντρο τοῦ Δήμου Ἀθηναίων καί ἔρριξε τήν ἰδέα ἡ πρώτη παρόμοια ἔκθεση νά ἔχει σάν θέμα τά προβλήματα τῆς Ἀθήνας, ἔστω καί ἄν τά βέλη τῶν γελοιογράφων θά πλήξουν πρῶτα τόν ἴδιο καί τή δημοτική ἀρχή.

Στούς κ.κ. Ἀναστασόπουλο καί Παπαθεοδώρου ἀπήντησε ἀπό τήν πλευρά τῶν τιμηθέντων ὁ Κώστας Μητρόπουλος, πού εὐχαρίστησε γιά τίς διακρίσεις, παρατηρώντας χιουμοριστικά, ὅτι εἶναι ἴσως ἡ πρώτη φορά πού καί κάποιοι ὠφελοῦνται ἀπό τήν μόλυνση τοῦ περιβάλλοντος.

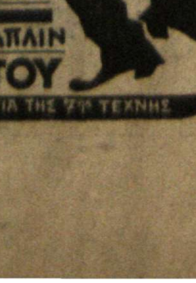
Μάρκς Μπένζαμιν (Βραζιλία)

ΕΛΛΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ - ΤΗΛ. 3632789
ΙΛΙΟΝ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΤΡΟΙΑΣ - ΤΗΛ. 8810802
ΠΑΛΑΣ ΠΑΓΚΡΑΤΙ - ΤΗΛ. 7515434
συγχρόνως στη Θεσσαλονίκη
ΡΙΒΟΛΙ Π. ΜΕΛΑ 42 - ΤΗΛ. 262-250

4η ΕΒΔΟΜΑΔΑ
και η επιτυχια είναι σημαδιακή!..
ΠΙΟ ΜΕΓΑΛΗ ΑΠΟ "ΤΟ ΑΛΟΓΟ ΠΟΥ ΚΛΑΙΕΙ",
το Αριστούργημα
ΤΟΥ ΠΟΙΗΤΗ - ΣΚΗΝΟΘΕΤΗ ΕΜΙΛ ΛΟΤΙΑΝΟΥ
ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΟ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΡΙΣΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ ΑΛΛΑ ΚΡΙΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ

ΟΙ ΤΣΙΓΓΑΝΟΙ ΠΕΘΑΙΝΟΥΝ ΑΠ' ΑΓΑΠΗ
THE LAUTARS
ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΟ * ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ
Τσιγγάνικες ἀγάπες μέ ἀνείπωτες θυσίες!..
Τσιγγάνικες μελωδίες γιά οὐράνια ταξίδια!..
Τσιγγάνικες καρδιές πού χτυποῦν γιά λεύτερη ζωή!
Ταινία: Ι. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑ
ΑΛΚΥΟΝΙΔΑ ΠΛ. ΒΙΚΤΩΡΙΑΣ - ΤΗΛ. 8815402
Ξανακαλύψαμε καί παρουσιάζουμε ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΩΜΩΔΙΑ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ τοῦ κινηματογράφου...
Ἡ μεγάλη στιγμή τοῦ ἀνεπανάληπτου ΤΣΑΡΛΥ ΤΣΑΠΛΙΝ
Τό ΤΡΥΠΙΟ ΡΟΜΑΝΤΖΟ Τοῦ ΤΣΑΡΛΥ
ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΚΟΠΙΑ ΜΕ ΝΕΑ ΗΧΗΤΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ
TILLIE'S PUNCTURED ROMANCE
Σκηνοθεσία τοῦ δημιουργοῦ τῆς παράδοξης ἀμερικάνικης κωμωδίας ΜΑΚ ΣΕΝΝΕΤ
Μαζί:
Μιά μικροῦ μήκους κωμωδία τοῦ ΤΣΑΡΛΥ ΤΣΑΠΛΙΝ
Ο ΣΑΡΛΩ ΣΤΟ ΣΤΕΚΙ ΤΟΥ
ΕΝΑ ΣΠΑΡΤΑΡΙΣΤΟ ΔΙΩΡΟ ΜΕ 2 ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ ΤΗΣ 7ης ΤΕΧΝΗΣ

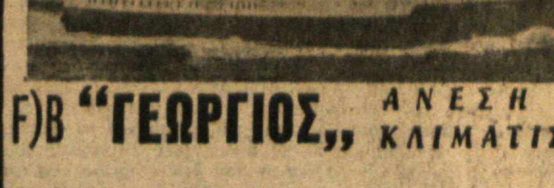


ΕΛΜΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ Α.Ε.
ΠΑΤΡΑ - ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΜΕΣΩ ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ & ΚΕΡΚΥΡΑΣ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΜΕΣ: ΑΘΗΝΑ 323.6333, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 411.5611 ΠΑΤΡΑ 421.995, ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ 22180, ΚΕΡΚΥΡΑ 29747
ΕΓΝΑΤΙΑ - ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΓΡΑΜΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
«ΛΗΜΝΟΣ» 8 π.μ. Σύρον, Πάρον, Νάξον, Ἴον, Οἴαν, Θήραν (τ. 4179.822)
«ΛΗΤΩ» 8 π.μ. Κύθνο Σέριφον Σίφνον (τηλ. 4120 689)
«ΚΑΣΤΡΙΑΝΗ ΚΕΑΣ» ἀπό Ραφήνα 8.30 π.μ. Κάρυστο, Κέαν, 5.45 μ.μ. καί 8.30 μ.μ. διά Μαρμάρι (τ. 4520.815)
«ΠΟΡΤΟ ΛΑΦΙΑ» ἐκ Ραφήνας 8.30 π.μ. διά Κάρυστο (τηλ. 3631.304).
«ΑΝΝΑ» 8.30 ἀπό Ραφήνα διά [illegible] Τῆνον (τηλ. 3632 274)
«ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ» ὥρα 9 π.μ. γιά Ἄνδρο (Γαύριο) Σύρο, Τῆνο (τηλ. 4117.311)
«ΧΡΥΣΗ ΑΜΜΟΣ» ὥρα 18.30 γιά Ἄνδρο (Γαύριο) Τῆνο (τηλ. 4117.311).
«ΑΙ ΩΝ» 7 μ.μ. Χίο Μυτιλήνη (τηλ. 4115 015).
«ΚΑΝΤΙΑ» & «ΡΕΘΥΜΝΟΝ» 7 μ.μ. διά Ἡράκλειον (τηλ. 4175 863).
«ΜΙΝΩΣ Η ΑΡΙΑΔΝΗ» 6.30 μ.μ. διά Ἡράκλειον (τηλ. 4117 952)
ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
«ΝΑΙΑΣ» ὥρα 8 π.μ. διά Σύρο, Τῆνο, Μύκονο (τηλ. 4113.629)
«ΚΥΚΛΑΔΕΣ» ὥρα 8 π.μ. διά Σύρο, Πάρο Νάξο Ἴον Ἀνάφη Θήραν Οἴα, Φολέγανδρο Σίκινο (τηλέφ. 4177 076 — 4173.758)
«ΛΗΤΩ» 8.15 π.μ. Ἴον, Σαντορίνη (τηλ. 4120 689)
«ΣΑΜΑΙΝΑ» 08.30 π.μ. διά Σῦρον, Ἅγιον Κήρυκον Καρλόβασι, Βαθύ (τηλ. 4115.015).
«ΛΗΜΝΟΣ» 8 π.μ. Σύρον, Πάρον Νάξον Ἴον Οἴαν Θήραν (τ. 4179 822)
«ΚΑΣΤΡΙΑΝΗ ΚΕΑΣ» ἀπό Ραφήνα 11.30 π.μ. Κάρυστο, 4.30 μ.μ. Μαρμάρι (τηλ. 4520.815).
«ΜΙΑΟΥΛΗΣ» 9 π.μ. Αἰγιάλη, Κατάπολα Ἀστυπάλαια Νίσυρο, Τῆλο Σύμη Ρόδο Καστελλόριζο (τ. 4126 933)
«ΚΑΝΑΡΗΣ» 10 π.μ. Μῆλον Θήραν Ἅγ. Νικόλαον Σητεία Κάσον Κάρπαθον, Διάφανη Χάλκη Ρόδο (τηλέφ. 424 800)
«ΑΧΙΛΛΕΥΣ» 10 π.μ. Φολέγανδρον, Ἀστυπάλαια, Κάλυμνον Κῶ Σύμην Ρόδον (τηλ. 41.25.722).
«ΠΟΡΤΟ ΛΑΦΙΑ» ἐκ Ραφήνας 11.30 π.μ. Κάρυστο, 4.15 μ.μ. Κάρυστο (τηλ. 3631.304).
«ΑΙΝΑ» ἐκ Ραφήνας 12 μεσ. διά Ἄνδρον (τηλ. 36 26 058).
«ΧΡΥΣΗ ΑΜΜΟΣ» ὥρα 15.30 δι' Ἄνδρο (Γαύριο) Τῆνο, Σύρο (τηλέφ. 4117.311)
«ΣΑΠΦΩ» ὥρα 6 μ.μ. διά Χίο, Μυτιλήνη (τηλ. 4115.015).
«ΜΙΝΩΣ Η ΑΡΙΑΔΝΗ» 6.30 μ.μ. διά Ἡράκλειον (τηλ. 4117.952).
«ΡΕΘΥΜΝΟΝ» 7 μ.μ. Ἡράκλειον (τηλ. 425 666)
«ΚΥΔΩΝ» 9 μ.μ. Χανιά (τηλ. 425 666)
ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
«ΛΗΜΝΟΣ» 8 π.μ. Πάρον Ἴον, Θήραν, (τηλ. 4179.822).
«ΛΗΤΩ» ὥρα 8.15 διά Ἴον, Σαντορίνη (Ἀθηνιό) τηλ. 4120 689.
«ΝΑΞΟΣ» ὥρα 8.30 διά Σύρο, Πάρο, Νάξο, Ἴον, Θήραν (τηλ. 4122.423).
«ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ» ὥρα 9 π.μ. γιά Ἄνδρο (Γαύριο) Τῆνο, Σύρο, Ραφήνα (τηλ. 4117.311).
«ΠΟΡΤΟ ΛΑΦΙΑ» ἐκ Ραφήνας 12.30 διά Μαρμάρι, 3.30 μ.μ. διά Κάρυστο καί 8.00 μ.μ. διά Κάρυστον (τηλέφ. 3631.304).
«ΑΝΝΑ» ἐκ Ραφήνας, 12 μ. Ἄνδρον (τηλ. 3626.058).
«ΧΡΥΣΗ ΑΜΜΟΣ» ὥρα 15.30 δι' Ἄνδρο (Γαύριο) Τῆνο, Σύρο (τηλέφ. 4117.311)
«ΜΙΝΩΣ Η ΑΡΙΑΔΝΗ» 6.30 μ.μ. Ἡράκλειον (τηλ. 4117 952).
«ΑΡΙΩΝ» 7 μ.μ. Χίο, Μυτιλήνη (τηλ. 4115.015).
«ΚΑΝΤΙΑ» 7 μ.μ. διά Ἡράκλειον καί Σητεία (τηλ. 4175.863).
«ΚΥΔΩΝ» 7 μ.μ. διά Χανιά (τηλέφ. 425 666)
«ΚΑΣΤΡΙΑΝΗ ΚΕΑΣ» ἀπό Ραφήνα 7.45 μ.μ. διά Μαρμάρι (τηλέφ. 4520.815).
«ΚΥΚΛΑΔΕΣ» 8 μ.μ. Μονεμβασία, Ἁγ. Πελαγία, Νεάπολη, Γύθειο. Καστέλλι (τηλ. 4177 076).

ΠΑΤΡΑ - ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ
μεσω Ηγουμενιτσας - Κερκυρας, και
νεα γραμμη εσωτερικου ΠΑΤΡΑ - ΚΕΡΚΥΡΑ
καθε ΤΡΙΤΗ, ΠΕΜΠΤΗ, ΣΑΒΒΑΤΟ
με χαμηλους Χειμωνιατικους ναυλους



F)B "ΓΕΩΡΓΙΟΣ" ΑΝΕΣΗ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ
Εισιτηρια στα ταξιδιωτικα γραφεια
FRAGLINE Ρεθυμνου 5α Τηλ. 8237109, 8214171

Ε)Γ «ΑΧΙΛΛΕΥΣ»
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ὥρα 10 π.μ. διά ΦΟΛΕΓΑΝΔΡΟ, ΑΜΟΡΓΟ, ΑΣΤΥΠΑΛΑΙΑ, ΚΑΛΥΜΝΟ, ΚΩ, ΝΙΣΥΡΟ, ΤΗΛΟ, ΣΥΜΗ, ΡΟΔΟ.
Τηλέφ. 4170.745, 4129.667, 4177 076

Ε)Γ ΚΑΝΑΡΗΣ
ΔΕΥΤΕΡΑΝ, ὥρα 10.00, διά ΜΗΛΟΝ, ΘΗΡΑΝ, ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΝ ΣΗΤΕΙΑΝ, ΚΑΣΟΝ, ΚΑΡΠΑΘΟΝ ΔΙΑΦΑΝΙ ΧΑΛΚΗΝ ΡΟΔΟΝ
ΣΑΒΒΑΤΟΝ ὥρα 09.00 π.μ. ΚΥΠΑΡΙΣΙ, ΓΕΡΑΚΑ, ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ, ΝΕΑΠΟΛΙΝ, ΕΛΑΦΟΝΗΣΙΟΝ, ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΝ, ΚΑΨΑΛΙ, ΓΥΘΕΙΟΝ, ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ ΚΑΣΤΕΛΙ.
Τηλ. 4124.900, 4124.800. Πρακτορεῖον Κρήτης.

Ε)Γ — Ο)Γ «ΝΗΣΟΣ ΡΟΔΟΣ»
Ταχύτης Ἄνεση — Ἀσφάλεια
Ἀναχωρήσεις ἀπό Πειραιά ὥρα 2 μ.μ.:
ΠΕΜΠΤΗ: ΛΕΡΟ — ΚΑΛΥΜΝΟ — ΚΩ — ΡΟΔΟ — ΚΩ — ΚΑΛΥΜΝΟ — ΠΑΤΜΟ — ΠΕΙΡΑΙΑ
ΣΑΒΒΑΤΟ: ΠΑΤΜΟ — ΛΕΡΟ — ΚΑΛΥΜΝΟ — ΚΩ — ΡΟΔΟ.
ΤΡΙΤΗ: ΠΑΤΜΟ — ΚΑΛΥΜΝΟ — ΚΩ — ΡΟΔΟ — ΚΩ — ΚΑΛΥΜΝΟ — ΛΕΡΟ — ΠΕΙΡΑΙΑ.
Κεντρικό Πρακτορεῖο «ΚΡΗΤΗ» Τηλ.: 41.24.800 — 41.24.900

F)B «ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ»
ΕΝΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΛΟΙΟ ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟ ΣΤΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΤΟΥ
Σέ συνδυασμό μέ τό F)B «ΧΡΥΣΗ ΑΜΜΟΣ»
ΑΠΟ «ΡΑΦΗΝΑ»
Γιά ΑΝΔΡΟ (Γαύριο) ΤΗΝΟ — ΣΥΡΟ
ΑΡΧΙΣΕ ΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΡΑΦΗΝΑ
ΤΡΙΤΗ ΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ὥρα 09.00
Γιά ΑΝΔΡΟ (Γαύριο) ΤΗΝΟ — ΣΥΡΟ — ΡΑΦΗΝΑ
ΣΑΒΒΑΤΟ:
ὥρα 09.00 γιά ΑΝΔΡΟ (Γαύριο) ΤΗΝΟ — ΑΝΔΡΟ (Γαύριο) ΡΑΦΗΝΑ
ΚΥΡΙΑΚΗ:
ὥρα 09.00 γιά ΑΝΔΡΟ (Γαύριο) ΣΥΡΟ — ΤΗΝΟ
Πληροφορίαι ΓΡΑΜΜΗ ΗΠΕΙΡΟΥ (EPIRUS LINE)
Ὁδός 11 Μεραρχίας 3 Πειραιεύς τηλ. 4117.311 — 15 καί 4111 517 — 19
Ὁδός Φερρῶν 6 Ἀθῆναι, τηλ. 8834.291 — 2, 8216.084 καί 8234.917
καί Πρακτορεῖον Ραφήνας τηλ. 0294 - 24 340 — 1 καί 0294 - 24 432 28.602, 28.605

ΕΘΝΙΚΗ ΛΥΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ
ΤΡΙΤΗ 3, ΠΕΜΠΤΗ 5 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ, ὥρα 8.30 μ.μ.
ΤΟ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑ ΤΟΥ ΡΟΣΣΙΝΙ. Η ΜΕΓΑΛΗ ΦΕΤΕΙΝΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΗΣ Ε.Λ.Σ. ΠΡΩΤΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
«Η ΙΤΑΛΙΑΝΑ ΣΤΟ ΑΛΓΕΡΙ»
Μουσική Διεύθυνση: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΩΡΑΦΑΣ
Καλλιτ. Συντελεσταί: CARLO GOTTI, ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΤΕΦΑΝΕΛΛΗΣ, ΠΕΤΡΟΣ ΤΖΑΦΕΡΗΣ
Πρωταγωνιστοῦν: ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΠΑΠΑΤΖΑΚΟΥ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΠΑΣ (Μετάκληση), ΣΩΤΟΣ ΠΑΠΟΥΛΚΑΣ, ΜΑΡΙΑ ΚΟΡΟΜΑΝΤΖΟΥ, ΘΕΜΙΣ ΣΕΡΜΙΕ, ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ, ΜΙΧΑΛΗΣ ΠΛΑΤΑΝΙΩΤΗΣ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ — ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: ΕΘΝΙΚΗ ΛΥΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ Ἀκαδημίας 59, τηλ. 3612.461